

Baztan-Bidasoa Bailara, Ederbidea lurrealdea

Nafarroako iparraldean kokatua, **Pirinioak Kantauri itsasorekin** bat egiten duen lekuaren, atlantikoko klima epela eta hezea du: Artikutzen (B-6) urtean 2.654 litro euri egiten du urtero. **Paisai berdea** du: mendietan pagoa eta mendi larreak; magaletan haritzak, gaztainondoak, lizarrak... eta belagiak magal eta bailara hondoetan.

Baztan-Bidasoa eskualdeari izena eta izana ematen dion dioena, ibai da, sorburuan **Baztan** (8-L) eta Bertzit (G-8) **Bidasoa** izenaren hartzentzu ditu. Bide gehienaraoaren egiten badu ere, Gipuzkoako Lapurdi (C-1) artean elkartzen da itsasorekin. Hiru administrazio, bailara, **hierruak bat**. Nafarroako aldean 22.000 lagun bizi dira, 4 eskuvalde eta 37 herriat batuak: Baztan, 15; Xareta, 2; Bortziak, 5; Mallerreka eta Bertziriana, 15; Elizondo (I-8), Bera (E-4), Lesaka (E-5) eta Doneztebe (F-8) herri agusuki dira. Biztanlegoaren %85 euskalduna da.



El relieve es complejo: **Aiako Harria** (C-4) es el único granito del entorno. En los montes **Mendaur** (D-7), **Atxuria** (H-4) y **Auza** (L-7) predominan la característica arenisca roja, muy apreciada en construcción; en **Belate-Leurtza** (G-10) y **"Las Rocas Gemelas"** de **Hendaia** (C-1) la roca caliza, al igual que de Ainhoa (I-3) hasta Arantzeta (D-6), con conocidas cuevas. Ya en la costa, la arenisca amarilla domina en **Jaizkibel** (A-2).

Los primeros restos humanos son del **Paleolítico**, en las cuevas de **Sara** (H-4) y **Berroberri** (I-4). Ya en el **Bronce y el Hierro** se asientan grupos de pastores; sepulturas en dólmenes, cromleches... **Belate-Leurtza** (G-10), **Agiria** (C-4), **Basabar** (K-8), **Bianditz** (C-5), **Orizki** (G-5), **Iruñari** (B-9), **Urlegi** (K-5), **Ibaineta** (H-4)... Los romanos llamaron "selva de los vascos" al valle y "lingua navarrorum" a su lengua, el **euskera**. El Reyno de Pamplona (Navarra) surgió en la Edad Media fuera disudiéndose hasta su conquista por Castilla en 1512; **Hondarribia** (B-2) y el castillo de **Amairu** (I-6) vivieron inútiles intentos de liberación. En 1610, vecinos de Zugarramurdi (H-4) fueron condenados a la hoguera, acusados de **brujería**. En las **Gueras Carlistas** San Martzial (C-2), Belate (G-10) y Atxuria (H-4) son escenarios de batallas. La **Sublevación Franquista** ocupó el valle ya en 1936. Durante estos hechos, al igual que en la Segunda Guerra Mundial, ha sido **fundamental ser un territorio fronterizo**, ya muchas personas, huendo de la muerte y la miseria, cruzaron por aquí la frontera con la ayuda de sus vecinos.

La agricultura-ganadería ha dominado durante siglos, con el **caserío como eje**; y la emigración (sobre todo a América) incesante, con hermosas casas indias como testigo; y el **contrabando... actividad imprescindible**. La industria, basada en las ferrerías medievales, se convierte en el motor económico en 1958, con **Laminaciones de Lesaka** (E-5) y casi 4.000 empleos; hoy, ha cedido paso a favor de transporte y construcción. La agricultura-ganadería se recupera con la **producción local de calidad** (queso, lácteos, carne...) y la **venta directa**. El turismo, basado en la **naturaleza, la gastronomía y la cultura**, va tomando mayor peso.

El visitante encontrará en Baztan-Bidasoa un pueblo que ha conservado su lengua, su cultura, sus pueblos y casas, en un hermoso entorno natural: aves migratorias en las Marismas de Txingudi (C-2), Parque Natural de Aiako Harria (C-4), bosques caducifolios en Artikutza (C-6), picapinos en el Parque Natural de Bertiz (G-7), carre en San Juan Xar (E-6), los espacios protegidos por la Red Natura 2000 de Belate-Leurtza (E-10), Bidasoa (E-7) y Artesiaga (I-9); y las hermosas montañas Soria (H-11), Mendaur (D-7), Auza (L-7) y Larhun (F-3).

El Valle de Baztan-Bidasoa, territorio Ederbidea

En el Norte de Navarra, donde el **Pirineo y el Mar Cantábrico** se funden, su clima atlántico es templado y húmedo, con 2.654 litros de precipitación anual en Artikutza (B-6). **Paisaje verde**, incluso en verano: hayedos y pastos de montaña, robles, castaños y fresnos de ladera... y prados en el fondo y llanos del valle.

El río **Baztan** (8-L) es Bertzit (G-8) **Bidasoa** a partir de Bertzit (G-8), recorre en su mayoría por Navarra, pero desemboca al mar (C-1) entre Gipuzkoza y Lapurdi. Tres administraciones, un solo valle, tres en uno (**hierruak bat**). En la zona naranja viven 22.000 habitantes en 4 comarcas y 37 pueblos: Baztan, 15; Xareta, 2; Bortziak, 5; Mallerreka y Bertziriana, 15; Elizondo (I-8), Bera (E-4), Lesaka (E-5) y Doneztebe (F-8) son los principales núcleos; el 85% es **euskalduna**.

El relieve es complejo: **Aiako Harria** (C-4) es el único granito del entorno. En los montes **Mendaur** (D-7), **Atxuria** (H-4) y **Auza** (L-7) predominan la característica arenisca roja, muy apreciada en construcción; en **Belate-Leurtza** (G-10) y **"Las Rocas Gemelas"** de **Hendaia** (C-1) la roca caliza, al igual que de Ainhoa (I-3) hasta Arantzeta (D-6), con conocidas cuevas. Ya en la costa, la arenisca amarilla domina en **Jaizkibel** (A-2).

Los primeros restos humanos son del **Paleolítico**, en las cuevas de **Sara** (H-4) y **Berroberri** (I-4). Ya en el **Bronce y el Hierro** se asientan grupos de pastores; sepulturas en dólmenes, cromleches... **Belate-Leurtza** (G-10), **Agiria** (C-4), **Basabar** (K-8), **Bianditz** (C-5), **Orizki** (G-5), **Iruñari** (B-9), **Urlegi** (K-5), **Ibaineta** (H-4)... Los romanos llamaron "selva de los vascos" al valle y "lingua navarrorum" a su lengua, el **euskera**. El Reyno de Pamplona (Navarra) surgió en la Edad Media fuera disudiéndose hasta su conquista por Castilla en 1512; **Hondarribia** (B-2) y el castillo de **Amairu** (I-6) vivieron inútiles intentos de liberación. En 1610, vecinos de Zugarramurdi (H-4) fueron condenados a la hoguera, acusados de **brujería**. En las **Gueras Carlistas** San Martzial (C-2), Belate (G-10) y Atxuria (H-4) son escenarios de batallas. La **Sublevación Franquista** ocupó el valle ya en 1936. Durante estos hechos, al igual que en la Segunda Guerra Mundial, ha sido **fundamental ser un territorio fronterizo**, ya muchas personas, huendo de la muerte y la miseria, cruzaron por aquí la frontera con la ayuda de sus vecinos.

La agricultura-ganadería ha dominado durante siglos, con el **caserío como eje**; y la emigración (sobre todo a América) incesante, con hermosas casas indias como testigo; y el **contrabando... actividad imprescindible**. La industria, basada en las ferrerías medievales, se convierte en el motor económico en 1958, con **Laminaciones de Lesaka** (E-5) y casi 4.000 empleos; hoy, ha cedido paso a favor de transporte y construcción. La agricultura-ganadería se recupera con la **producción local de calidad** (queso, lácteos, carne...) y la **venta directa**. El turismo, basado en la **naturaleza, la gastronomía y la cultura**, va tomando mayor peso.

El visitante encontrará en Baztan-Bidasoa un pueblo que ha conservado su lengua, su cultura, sus pueblos y casas, en un hermoso entorno natural: aves migratorias en las Marismas de Txingudi (C-2), Parque Natural de Aiako Harria (C-4), bosques caducifolios en Artikutza (C-6), picapinos en el Parque Natural de Bertiz (G-7), carre en San Juan Xar (E-6), los espacios protegidos por la Red Natura 2000 de Belate-Leurtza (E-10), Bidasoa (E-7) y Artesiaga (I-9); y las hermosas montañas Soria (H-11), Mendaur (D-7), Auza (L-7) y Larhun (F-3).



Para conocer todo esto y más, en este Mapa Cicloturista de Baztan-Bidasoa encontrarás información básica para organizar tu visita. Ongi ibili!

RUTAS-ENLACE CICLOTURISTAS: en este mapa, además de la Ruta Cicloturista Ederbidea, se proponen 12 rutas o enlaces (numeradas del I al XI) que conectan la ruta principal con puntos de interés natural, cultural y/o de servicios de Baztan-Bidasoa. En selección se han seguido criterios semejantes a los de Eurovelo-Ederbidea, salvo excepciones (ver fichas): trazado cómodo y seguro, asfaltado o cementado en su mayoría, y pendientes inferiores al 6%. La mayoría no están señalizados.

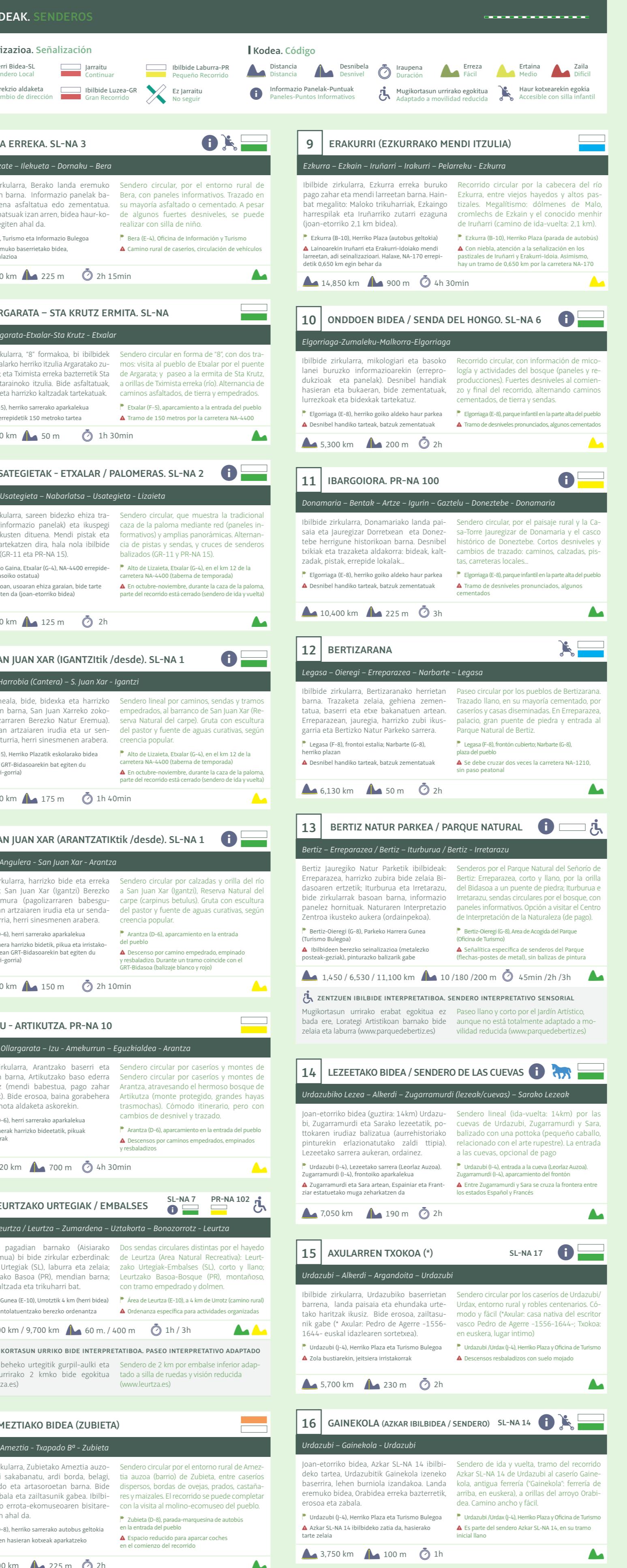
SENDEROS A PIE: los senderos locales de este mapa abarcan sólo la zona de Navarra. Han sido seleccionados con criterios de interés, variedad y proporción territorial en colaboración con los entes locales titulares de los mismos y comprometidos a su conservación mediante convenio con Baztan-Bidasoa Turismo Elkartea, Urraren Balarak (Cederia-Galar: www.urrarenbalarak.eus) y participando en este proceso. Hay senderos con otra gestión y fuente de este convenio: Leurtza (convenio con Dpto de Medio Ambiente), Parque Natural de Bertiz (gestión del Dpto de Medio Ambiente), Senderos GR (Federación Navarra de Montaña) y Camino de Santiago (Asoc. de Amigos del Camino de Santiago).

OINEKO IBILBIDEAK: mapa honesta. Ederbidea Bide Zirkulatoristikoa, gane, bestibide edo lotura proposan itinerarios (de 10-20 km) que conectan la ruta principal con puntos de interés natural, cultural y/o de servicios de Baztan-Bidasoa. En selección se han seguido criterios semejantes a los de Eurovelo-Ederbidea, salvo excepciones (ver fichas): trazado cómodo y seguro, asfaltado o cementado en su mayoría, y pendientes inferiores al 6%. La mayoría no están señalizados.

SENDEROS A PIE: los senderos locales de este mapa abarcan sólo la zona de Navarra. Han sido seleccionados con criterios de interés, variedad y proporción territorial en colaboración con los entes locales titulares de los mismos y comprometidos a su conservación mediante convenio con Baztan-Bidasoa Turismo Elkartea, Urraren Balarak (Cederia-Galar: www.urrarenbalarak.eus) y participando en este proceso. Hay senderos con otra gestión y fuente de este convenio: Leurtza (convenio con Dpto de Medio Ambiente), Parque Natural de Bertiz (gestión del Dpto de Medio Ambiente), Senderos GR (Federación Navarra de Montaña) y Camino de Santiago (Asoc. de Amigos del Camino de Santiago).

OINEKO IBILBIDEAK: mapa honesta. Ederbidea Bide Zirkulatoristikoa, gane, bestibide edo lotura proposan itinerarios (de 10-20 km) que conectan la ruta principal con puntos de interés natural, cultural y/o de servicios de Baztan-Bidasoa. En selección se han seguido criterios semejantes a los de Eurovelo-Ederbidea, salvo excepciones (ver fichas): trazado cómodo y seguro, asfaltado o cementado en su mayoría, y pendientes inferiores al 6%. La mayoría no están señalizados.

SENDEROS A PIE: los senderos locales de este mapa abarcan sólo la zona de Navarra. Han sido seleccionados con criterios de interés, variedad y proporción territorial en colaboración con los entes locales titulares de los mismos y comprometidos a su conservación mediante convenio con Baztan-Bidasoa Turismo Elkartea, Urraren Balarak (Cederia-Galar: www.urrarenbalarak.eus) y participando en este proceso. Hay senderos con otra gestión y fuente de este convenio: Leurtza (convenio con Dpto de Medio Ambiente), Parque Natural de Bertiz (gestión del Dpto de Medio Ambiente), Senderos GR (Federación Navarra de Montaña) y Camino de Santiago (Asoc. de Amigos del Camino de Santiago).



IBILBIDEEN INFORMAZIO GEHIAGO. MÁS INFORMACIÓN DE SENDEROS
www.baztan-bidasoa.com
www.nafarmendi.org
www.caminohaciasantiago.com
www.parquedebertiz.es
udal webguneak - webs municipales

BAZTAN-BIDASOA TURISMO ELKARGOA /
Lega gordagailua. Depósito Legal: LG NA-96-2019. DL NA-96-2019

Kartografia: Nafarroako Ataria 2017. Nafarroako Gobernuko Kartografa Salgatu. Baztan-Bidasoa Turismo Elkargoa sustatua eta Ederbidea INTERREG POCTEFA bidez. © Nafarroako Gobernuaren laguntzaz finantzatua.

Cartografía: Atlas de Navarra 2017. Adaptado por el Servicio de Cartografía del Gobierno de Navarra. Propiedad de la Agrupación Báztan-Bidasoa Turismo Elkargoa. Financiado por el INTERREG-POCTEFA Ederbidea.

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). Proyecto cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Baztan Bidasoa

MAPA ZIKLOTURISTA ETA IBILBIDEAK

MAPA CICLOTURISTA Y SENDEROS



LEGENDA. LEYENDA

Autobidea	Etableritz turistikoa
Autobia	Vivenda Turistica
Autovia	Paradea
Bide ikizkia.	Parador
Via desdoblada.	Lanetxoa (gela)
Red de altas prestaciones.	Casa rural (habilitadas)
Prestazio handik sarea	Casa rural (privada)
Interes onkorioko sare	Landetxoa (etxebizitza)
Red de interes general	Casa rural (privada)
Foru Komunitario intereseko	Kampina
sarea. Red de interes de la Comunidad Foral	Camping
Kontz. Red local	Autokaravan leku
Iturri.	Arenas de montaña
Erregea.	Mendiola atzepea
Erregea.	Refugio de montaña
Leiza. Cueva	Leiza
Trikularia. Dolmen	Trikularia
Bainulea. Bañerio	Dolmen
Ur-kiroak. Deportes náuticos	Bainulea
Bainu tokia. Zona de baños	Bainulea
Ir errotak. Molino de agua	Ir errotak
Asendoleak. Área de descanso	Asendoleak
Zenturen interpretazio	Zenturen interpretazio
Arte errepidatza.	Centro de interpretación de la naturaleza
Arte en la carretera.	Hegazkin batzotikoa
Zuhaitz monumentalak.	Observatorio de aves
Árboles monumentales.	Golf zelaiak
Jauregia. Palacio	Parke eoliako. Parque eólico
Gaztelua. Castillo	Erguzi-barreta solar
Dorre, harresia. Torre, Muralla	Monasterio. Monasterio
Katedrala. Catedral	Upatega. Bodega
Etxebarria. Ermita, iglesia	Aeropuerto. Aeropuerto
Museoa. Museo	Aerodromo. Aeródromo
Garbia, Hórreos	Zerbizunaga. Estación de servicio
Informazio eta turismo	Jateetxea. Restaurante
Iturri, aintzira, idola	Osasun zentroa. Centro de salud
Embuto, legoma, belba	Foizunagak. Policía Local
Ubieta, aizkoria, Canal, Aezquia	Suhiltzaleak. Bomberos
Nazio-muga. Límite de nación	
Autonomia-muga. Límite de autonomía	
Altz, arantz. Límite de municipio	
Udalera-muga. Límite de concejo	
Aterpea. Albergue	
Apartamentu. Apartamento	
Hotela. Hotel	

info@baztan-bidasoa.com

www.baztan-bidasoa.com

www.eberidea.com | www.eurovelo.com | www.baztan-bidasoa.com

EDERBIDEA es una red cicloturista que une Iruna, Donostia y Irún. El tramo entre Iruna y Donostia se inauguró en 2020, 240 km lozkoak, lurraldenean arteko mugikortasuna eta berlako balabideen balaroa sustatz. Pausa hau Donibane Lohizunetik (F-1) -> Iruna. Irún-Behi-Biotik (C-2, -> Donostia) eta Ola-Orotakotik (D-11, -> Iruna) eta Lezkunberri / Irunea zeharkatzen du.

Baztan-Bidasoa EUROVELO-1aren bat egiten. Europa bide zirkularra, Iruñean (Portugal), con más de 8.000 km, y cuyos criterios de seguridad comaprado. Traza en su mayor parte por la Vía Verde y las carreteras NA-4040 y NA-4114, errepiédean bahrera doa. BIDASOA BIKE BERDEA tren bide Zaharra da zelai eta ibala anektik, Behi-Biotik (C-2) Doneztebera (F-8), Elizondorako (I-8) luzapena proiektuan dago.

En Baztan-Bidasoa coincide con el EUROVELO-1, la mayor ruta ciclista europea, entre Nordkapp (Noruega) y Sagres (Portugal), con más de 8.000 km, y cuyos criterios de seguridad comaprado. Traza en su mayor parte por la Vía Verde y las carreteras NA-4040 y NA-4114. La VÍA VERDE DEL BIDASOA es un antiguo ferrocarril, ilan y oirlas del río, entre Behobia (C-2) y Doneztebe (F-8); está prevista su prolongación a Elizondor (I-8).

Mugaz gaineko mugikortasuna birkatzek. Movilidad transfronteriza en bicicleta. Mobilité cyclable transfrontaliere.

Interreg POCTFE

Proyecto financiado por la Unión Europea. Desarrollado por el Programa FEDER. Proyecto financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). Proyecto financiado por la Unión Europea. Desarrollado por el Programa FEDER.

